



Solar/175

Personløfter

Brugermanualen

Vigtig information:

Brugermanualen skal læses inden personløfteren tages i brug.

Denne brugermanual henvender sig til teknikere, installatører, ergoterapeuter og andet personale, i forbindelse med brugen, servicering og vedligeholdelse af Ergolet personløfter.



Scan QR-koden for yderligere information

Dato: 07.01.2014 - Version 03

Indholdsfortegnelse

1. Formål og anvendelse

1.1	Formål	4
1.2	Sikkerhedsinstruktioner	4
1.3	Tjek inden brug	5
1.4	Terminologi	5
1.5	Udpakning	6
1.6	Monteringsinstruktion	6
1.7	Løfteåg og løftesejl	8

2. Funktioner

2.1	Piktogrammer og funktioner – Styreboks	9
2.2	Piktogrammer og funktioner – Håndbetjening	10
2.3	Sikkerhedsfunktioner	11
2.4	Opladning	12
2.5	Transport	12

3. Anvendelse

3.1	Brugen af personløfteren	13
3.2	Brugen af styringen	13

4. Vedligeholdelse

4.1	Rengøring	14
4.2	Opbevaring	14

5. Eftersyn og fejlfinding

5.1	Årlige eftersyn	14
5.3	Fejlfinding	15

6. Tekniske data og dimensioner

6.1	Tekniske specifikationer	16
6.2	Dimensioner	17

7. Miljø og kvalitet

7.1	Bortskaffelse	18
7.2	Batteri	18
7.3	Kvalitetsgodkendelser	18
7.4	Symboler og forkortelser	19

8.	Tilbehør	20
----	----------	----

1. Formål og anvendelse

1.1 Formål

Solar/175 er en mobil personløfter, der anvendes til forflytning af mennesker på institutioner, såsom plejehjem, hospitaler, aktivitetscentre samt i private hjem. Solar kan blandt andet anvendes til forflytninger fra seng til stol/kørestol, fra kørestol til hvilestol og fra stol til toilet m.fl.

Solar er godkendt til forflytninger med en maksimal last på 175 kg.

Anvendelse af Solar kræver følgende:

- Personalet har modtaget instruktion i anvendelsen af personløfteren.
- Personløfteren er samlet korrekt ifølge instruktionerne i denne brugervejledning.
- Brug ALDRIG personløfteren til andet end det, der er beskrevet i denne brugervejledning.
- Personer der forflyttes må ikke klemmes eller trykkes i forflytningssituationen.
- Personløfteren er udviklet til brug med Ergolet løftesejl, samt andre sejlprodukter godkendt af Ergolet. Se Ergolet's brugermanual for sejl for specifikke informationer om hvilket sejl der kan anvendes.
- Personløfteren skal opbevares ved normal indendørs temperatur (+2 – +40°C) og ved normal luftfugtighed (40-90%).

1.2 Sikkerhedsinstruktioner



Vigtigt – Advarsel!

Denne brugervejledning skal læses grundigt før personløfteren tages i brug.

- Alle dele skal være korrekt monteret i henhold til denne vejledning.
- Der må ikke være tegn på slitage på personløfteren eller løftesejlet.
- Påbegynd ALDRIG forflytningen, såfremt der er mistanke om en defekt (unormale lyde, løse beslag mm.). I sådanne tilfælde skal løfteren tages ud af drift og Ergolet kontaktes.
- Løftekapaciteten er 175 kg. Denne må ALDRIG overskrides. Når Solar anvendes i forbindelse med andre komponenter f.eks. sejl er det altid den komponent, der har den laveste vægtgrænse, som sætter grænsen for den maksimale forflytningsvægt.
- Det skal sikres, at hverken hjælpere/plejere eller patienter/brugere kan komme til skade under forflytningen.
- Løft aldrig højere end nødvendigt i den aktuelle løftesituation.
- Se afsnit 5.1 (årligt eftersyn) for yderligere information.

1.3 Tjek inden brug

Hjælperen/brugeren er ansvarlig for at sikre, at en daglig kontrol udføres før personløfteren og tilbehør anvendes, samt følgende:

- Kontroller at personløfteren er komplet og at ingen dele mangler.
- Kontroller personløfteren for tegn på rust, slidtage eller andre defekter. Såfremt der er sådanne tegn må personløfteren ikke anvendes.
- Kontroller om funktionerne op/ned og om benspredningen virker på både styreboksen og håndbetjeningen. Hvis der under kontrollen eller brugen af personløfteren høres mislyde, må denne ikke anvendes, før den er blevet tjekket af kvalificeret fagpersonale.
- Løftesejl og især løftestropperne kontrolleres for slid eller beskadigelser. Såfremt der konstateres en defekt må sejlet ikke anvendes.
- Ved tvivl omkring brugen af personløfteren eller løftesejlene skal Ergolet kontaktes for råd og vejledning.

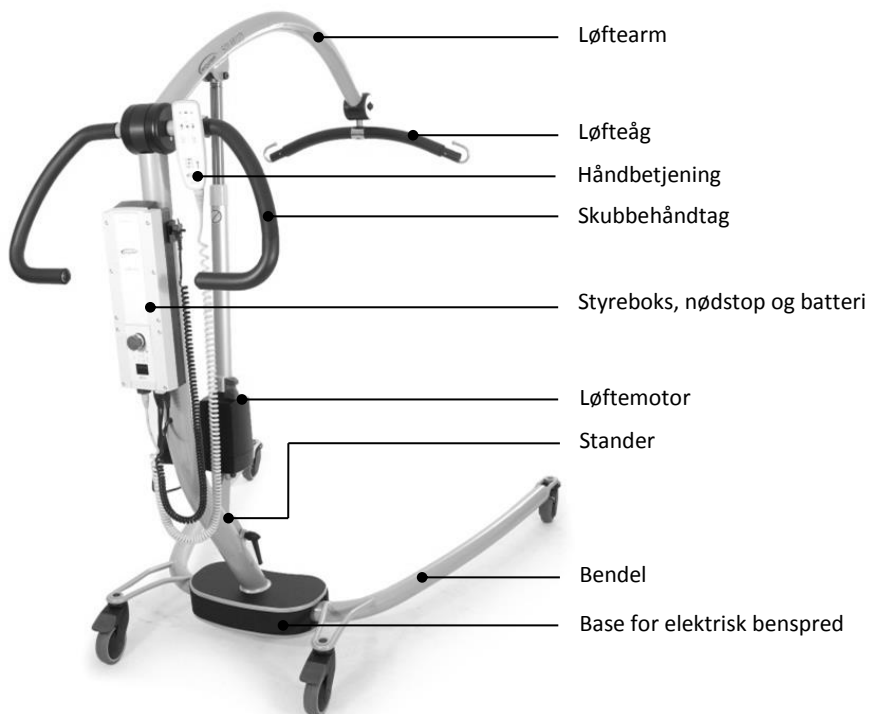


Fig. 1.4

1.5 Udpakning

Det skal ved udpakningen tjekkes, at alle dele er til stede og ubeskadiget. Hvis der er mistanke om beskadigelse eller mangler, kontakt venligst deres forhandler eller Ergolet. Det anbefales, at emballagen opbevares såfremt løfteren skal bruges andre steder eller i tilfælde af returnering ved reparation eller årligt serviceeftersyn.

Kassens indhold:

1. Ben med base for benspredning
2. Mast og løftearm med løfteåg
3. Aktuator (løftemotor)
4. Håndbetjening
5. Styreboks
6. Håndtag
7. Batteri
8. Værktøj (Umbracnøgle og fastnøgle)
9. Brugervejledning



1.6 Monteringsinstruktion

Følg denne monteringsinstruktion trin for trin:

1. Placer bendelen på gulvet og brems hjulene.
(Fig. 1.6A)
2. Monter masten/løftearm med bendelen og fastspænd delene med håndskruen
(Fig 1.6B + 1.6C)

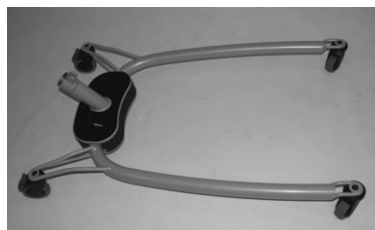


Fig. 1.6A



Fig. 1.6B



Fig. 1.6C

3. Monter aktuator spindlen med løftearmen. Brug umbraconøglen og fastnøglen til at fastspænde bolten og møtrikken (Fig. 1.6D). Påsæt pyntemuffen på møtrikken.



Fig. 1.6D

4. Monter håndtagene på masten ved at skrue skruen i med umbraconøglen. (Fig. 1.6E)



Fig. 1.6E

5. Håndbetjeningen, løftearmen og den elektriske benspredning er tilsluttet til styreboksen. (Fig. 1.6F)
(Se også afsnit 2.1 – funktioner / tilslutning.)



Fig. 1.6F

1.7 Løfteåg og løftesejl

Personløfteren er udstyret med et løfteåg, der er udviklet til Ergolets løftesejl. Ergolets løftesejl har 4-6 løftestropper og er designet til løftekroge større end $\varnothing 8\text{mm}$. Såfremt der anvendes sejl af ikke godkendt fabrikat fraskriver Ergolet sig ansvar for fejl og ulykker.

Ergolet bistår gerne med valg af sejl og afholder kurser i forflytning og korrekt brug af sejl.

Ophængning af sejl på Ergolet løfteåg

Ergolet fraskriver sig ethvert ansvar såfremt løftesejlet ikke anvendes korrekt. Det er altid hjælperen, der skal sikre at sejlet passer til behovet og er korrekt monteret.

(1) Sejlstroppen føres ind over krogen i den åbne position (Fig. 1.7A).

(2) Stropperne trækkes ned således at krogen lukker. (Fig. 1.7B)

Løftekrogens konstruktion gør at patientens/brugerens vægt automatisk vil holde krogene i lukket position.

For at frigøre sejlet ved endt forflytning skal løftestropperne blot trækkes opad således at krogen åbner sig igen.

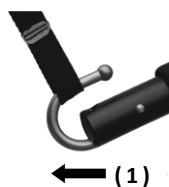


Fig. 1.7A

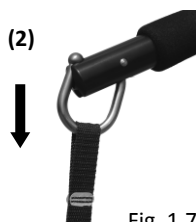
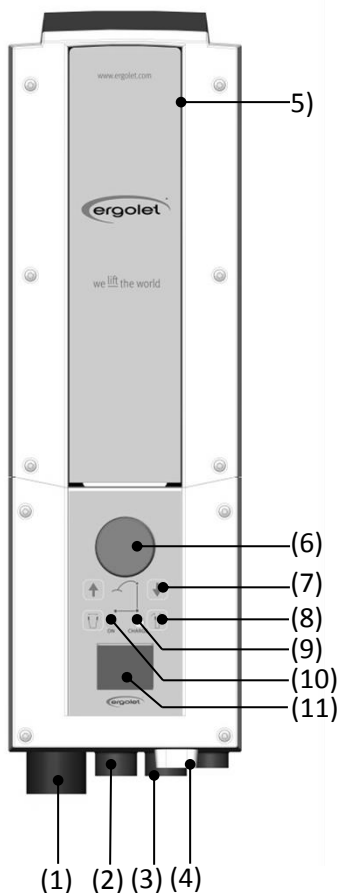


Fig. 1.7B

NB: Klemningsfare – sikre at patients/brugerens fingre ikke kan komme i klemme.

2. Funktioner

2.1 Piktogrammer og funktioner - Styreboks



(1) Tilslutning af håndbetjening

(2) Tilslutning af løftemotor

(3) Tilslutning af elektrisk benspred

(4) Tilslutning af strømforsyningen

(5) Batteri

(6) Nødstop – Se afsnit 2.3

(7) Løft op/ned – Tryk ↑ og løftearmen kører op. Tryk ↓ og løftearmen sænkes ned. Stop bevægelsen ved at slippe knappen igen.

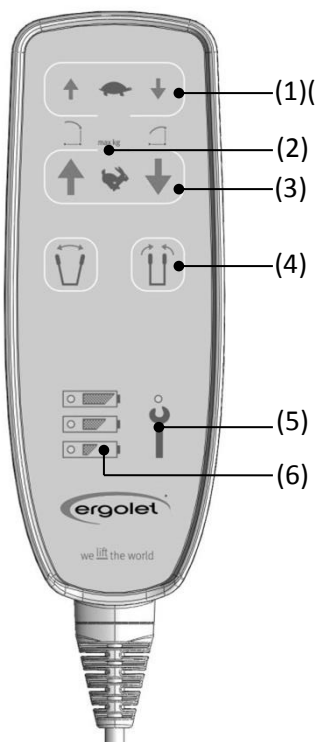
(8) Ben spred ind/ud – Tryk →← for at samle benene. Tryk ↔ for at sprede benene. Stop bevægelsen ved at slippe knappen igen.

(9) Charge – Lade indikator (se afsnit 2.4).

(10) ON – Indikere at der er strøm på løfteren.

(11) Informationsdisplay – (se afsnit 3.2).

2.2 Piktogrammer og funktioner - Håndbetjening



(1) Skildpadder – Denne funktion kører løftearmen op/ned i et langsomt tempo.

(2) Max Kg – Indikerer en overbelastning. (se afsnit 3.2)

(3) Harer – Denne funktion kører løftearmen op/ned i et hurtigt tempo.

(4) Ben spred ind/ud – Tryk →← for at samle benene. Tryk ↔ for at sprede benene.

(5) Service – (se afsnit 3.2)

(6) Batteri – Indikerer strømniveauet på batteriet (se afsnit 2.4).

2.3 Sikkerhedsfunktioner

Nødstop:

Denne funktion anvendes kun i nødsituationer f.eks. hvis personløfteren ikke reagerer eller stopper ved brug af håndbetjening.

Aktiveres nødstopknappen stopper alle funktioner. Nødstoppet kan deaktiveres ved at dreje knappen en ¼ omgang. (Fig. 2.3A)



Fig. 2.3A

Nød-nedfir:

Denne funktion anvendes ligeledes kun i nødstilfælde, hvor det er nødvendigt at sænke patienten sikkert ned.

Nød-nedfiredet er placeret på løftmotoren og aktiveres ved at trække op i det røde håndtag, hvorved løftearmen sænkes langsomt. (Fig. 2.3B)



Fig. 2.3B

Gældende for begge stop er, at hvis nødstoppet har været aktiveret, må personløfteren ikke anvendes før den er blevet undersøgt, og evt. fejl eller defekter er udbedret.

I tvivlstilfælde kontakt Ergolet.

2.4 Opladning

Personløfteren er udstyret med et batteri, der kræver regelmæssig opladning. Ergolet anbefaler, at personløfteren stilles til opladning efter endt brug eller hver nat. Løfteren kan oplades direkte fra en stikkontakt.

På håndbetjeningen er der vist 3 batterier, der indikere hvor meget strøm der er på batteriet.

Lavt batteri	Bør STRAKS sættes til opladning og oplades i 24 timer inden batteriet anvendes.
Batteri 25%	En akustisk batteri alarm vil alarmere når der er 25% kapacitet tilbage på batteriet.
Batteri 50%	Anbefaler opladning for at undgå lavt batteri.
Fuld batteri	Løfteren er klar til brug.

NB: Løfteren kan ikke oplades for meget.

Ladning direkte fra en stikkontakt:

- 1) Tag stikket på siden af styreboksen og sæt det i stikkontakten.
- 2) Ledningen fra lader til stikkontakten skal hænge løst.
- 3) Dioden på styreboksen lyser gult og der vises et stik på displayet.

2.5 Transport

Personløfteren transporteres sikrest ved at anvende den originale emballage, hvor der er printet informationer for at sikre den mest skånsomme fragt af produktet.

3. Anvendelse

3.1 Brugen af personløfteren

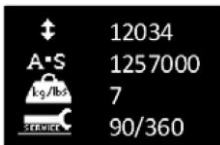
Solar/175 er klar til brug såfremt alle monteringsinstruktioner er blevet fulgt.

Betjening af personløfteren ved drejning.

Når personløfteren skal drejes med bruger er det vigtig, at medhjælperen drejer ergonomisk korrekt rundt. Det kan være en hjælp at bremse det ene hjul, hvortil der drejes.

3.2 Brugen af styreboksen

Informationer på displayet: For at aktivere displayet trykkes på op/ned knappen samtidig på håndbetjeningen.



- Samlet antal cyklus af løftmotoren
- Samlet antal løft
- Antal af overbelastninger
- Antal dage siden sidste service/service interval



Service indikator:

Service dioden lyser på håndbetjeningen og servicesymbolet vises på displayet på styreboksen, som derved indiker at det er tid for service af løftmotoren. Serviceintervallet er indstillet til 8000 cyklusser/12 måneder som standard, men kan ændres af en servicetekniker.

For at nulstille serviceintervallet trykkes samtidig på op/ned knappen på håndbetjeningen i 5 sek. Timeren begynder derefter at tælle en ny service periode.



Overbelastning:

Den samlede vægtbelastning (SWL) på 175 kg er overskredet.



Opladning:

Se beskrivelse i afsnit 2.4.



Batteri:

Se beskrivelse i afsnit 2.4.

4. Vedligeholdelse

4.1 Rengøring

Personløfteren rengøres med en let fugtig klud eventuelt tilsat almindelige rengøringsmidler. Kemikalier og andre stærke rengøringsmidler må ikke anvendes.

Det anbefales at personløfteren rengøres efter hvert brug for at undgå smittefare. Personløfteren kan desinficeres med sprit.

4.2 Opbevaring

Personløfteren skal opbevares i tørre omgivelser med en relativ luftfugtighed, der ikke overstiger 90%.

Såfremt personløfteren ikke skal bruges i længere tid og sættes til opbevaring, bør batteriet oplades helt og nødstopknappen aktiveres for at spare på batteriet.

5. Eftersyn, service værktøj og fejlfinding

5.1 Årlige eftersyn

Producenten Ergolet, foreskriver at loftliften SKAL efterses af en kvalificeret og autoriseret person mindst en gang årligt. Et årligt eftersyn er også anbefalet i den europæiske standard (EN/ISO 10535) for løftere. Det påhviler køberen, at sikre at dette eftersyn gennemføres.

Den almindelige vedligeholdelse, samt udskiftningen af reservedele skal altid udføres af autoriserede personer, som er uddannet af Ergolet.

Såfremt det vurderes nødvendigt, at udskifte dele af udstyret pga. slitage eller beskadigelse skal disse dele rekvireres/leveres af Ergolet.

Garanti

Der gives 2 års garanti på produktionsfejl. For yderligere information kontakt Ergolet.

5.2 Fejlfinding

Fejl:

Løfteren reagerer ikke når håndbetjeningens OP/NED taster aktiveres.	Mulig årsag	Nødstoppet er aktiveret.
	Løsning:	Deaktiver nødstoppet (se afsnit 2.3).
	Mulig årsag:	Defekt håndbetjening.
	Løsning:	Prøv evt. en anden håndbetjening eller rekvirer en ny hos forhandleren.
	Mulig årsag:	Batterierne er flade.
	Løsning:	Batteriet oplades (se afsnit 2.4).

Fejl:

Løftearmen kan kun køres op eller ned – ikke begge dele.	Mulig årsag:	Fejl i styreboksen.
	Løsning:	Udskift styreboksen.
	Mulig årsag:	Defekt håndbetjening.
	Løsning:	Prøv evt. en anden håndbetjening eller rekvirer en ny hos forhandleren.
Det elektriske benspredning virker kun ind eller ud – ikke begge veje.		

Fejl:

Løftmotoren støjer eller vibrerer på en afvigende måde.	Mulig årsag:	Løftmotoren er defekt.
	Løsning:	Udskift løftmotoren.

Fejl:

Lader ikke.	Mulig årsag:	Lader ikke tilsluttet stikkontakten.
	Løsning:	Tilslut lader.
	Mulig årsag:	Defekt styreboks.
	Løsning:	Prøv evt. en anden styreboks. Rekvirer en ny hos Ergolet eller forhandleren.
	Mulig årsag:	Defekt batteri.
	Løsning:	Udskift batteriet.

6. Tekniske data og dimensioner

6.1 Tekniske specifikationer

Løfte egenskaber:

Max kapacitet:	175 kg
Løfteinterval:	40-60 med 80 kg ved 0,5 m løft
Intermittens:	10%, max 2. min./18min.
Manuel nødfir:	Ja
Elektrisk nødfir:	Ja

Elektrisk detaljer:

Strømforsyning (Input):	100-240 VAC 50/60 Hz, max 0,35 A
Output voltage:	24V ---
Styreboks (Output):	250 VA
Batteri kapacitet:	2,9Ah

IP-klasse: IPX4

Støj:

Lwa ved løfte/sænke uden last er 52dB(A)

Lwa ved løfte/sænke med max. last er 48dB(A)

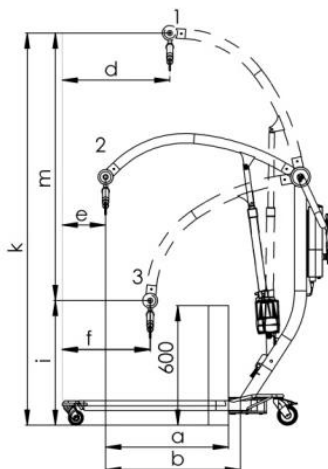
Materiale:

Pulverlakeret stål

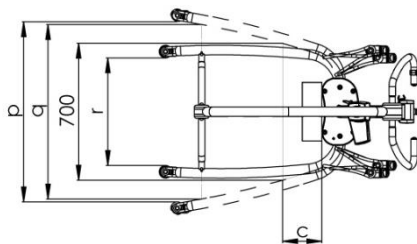
6.2 Dimensioner

1. Højeste løftepunkt
2. Midterste løftepunkt
3. Nederste løftepunkt

- | | |
|---|-------|
| a) Max. reach ved 600 mm (referencehøjde): | 614mm |
| b) Max. reach fra base | 674mm |
| c) Reach fra base med ben spred til 700 mm | 200mm |
| d) Min. afstand fra væg til center af åg, højeste punkt | 538mm |
| e) Min. afstand fra væg til center af åg, midterste punkt | 217mm |
| f) Min. afstand fra væg til, center af åg, nederste punkt | 439mm |



- | | |
|-----------------------------------|--------|
| k) Max. højde af løfteren | 1970mm |
| l) Min. højde af løfteren | 636mm |
| m) Løfterens rækkevidde | 1342mm |
| p) Max. indvendig bredde | 920mm |
| q) Indvendig bredde af max. Reach | 893mm |
| r) Min. indvendig bredde | 550mm |



Vendediameter: 1430mm

Vægt:

- | | |
|--------------------|------------------------|
| Totalvægt: | 50 kg |
| Mast inkl. batteri | 26 kg (batteri 2,8 kg) |
| Bendel: | 24 kg |

7. Miljø og kvalitet

Solar har en forventet levetid på mindst 10 år forudsat, at de foreskrevne serviceeftersyn er overholdt og de almindelige vedligeholdelsesvejledninger er blevet fulgt.

7.1 Bortskaffelse

Bortskaffelse af personløfteren kan ske til Ergolet. Efter endt levetid påtager Ergolet sig at tage personløfteren tilbage, således at de enkelte dele bliver forsvarligt bortskaffet eller genanvendt.

Der er enkelt dele der indeholder aluminium, blybatterier, elektriske komponenter, ABS plastmaterialer, stål og er miljøskadelige hvis disse ikke bortskaffes forsvarligt.

7.2 Batteri

Personløfteren er udstyret med et batteri, som efter endt levetid kan afleveres til Ergolet eller til den kommunale genbrugs/afleveringsstation.

7.3 Kvalitetsgodkendelser

Ergolet er certificeret efter standarderne ISO 9001 og ISO 13485.

Disse certificeringer betyder, at produkterne og virksomheden lever op til de gældende internationale standarder for kvalitetsstyring, samt standarder for sporbarhed for medicinske produkter.

Solar er klassificeret som et Medicinsk Udstyr Klasse 1 produkt.

7.4 Symboler og forkortelser



Jævnstrøm



Dobbeltisoleret



Patienten er ikke separeret fra gulv og understel



Produktet skal genanvendes hvor det er muligt



Referer til brugermanualen

SWL

Safe working load (sikkerhedsbelastning)=(bruger + sejl)

8. Tilbehør

Solar

010-01314EU 010-01314UK 010-01314US 010-01314AUS	Solar/175 med 2 punkts løfteåg, 58 cm
010-01316EU 010-01316UK	Solar/175 med 3 punkts løfteåg, 58 cm

Håndbetjeninger

018-08021	Standard håndbetjening
-----------	------------------------

Standard løfteåg, Solar / 175 kg

018-03505	58 cm løfteåg
018-03507	48 cm løfteåg
018-03503	36 cm løfteåg

Løfteåg med vægtskala

017-00121	Vægtsskala inkl. løfteåg
-----------	--------------------------

3-punkts løfteåg

018-03510	3-punkts løfteåg
-----------	------------------

4-punkts løfteåg

018-03509	4-punkts løfteåg
-----------	------------------

Batteri

018-08014	Batteri modul, 24V
-----------	--------------------

Liste over samtlige reservedele kan rekvireres. Kontakt Ergolet for flere informationer.

Fabrikant:

Ergolet
Taarnborgvej 12 C
4220 Korsoer
Denmark

Phone: + 45 70 27 37 20
Fax: + 45 70 27 37 19
Email: ergolet@ergolet.dk
www.ergolet.com

93/42/EØF CLASS I

EN ISO 10535



910-00758DK